



IFAD
INTERNATIONAL
FUND FOR
AGRICULTURAL
DEVELOPMENT

FIDA
FONDS
INTERNATIONAL
DE DÉVELOPPEMENT
AGRICOLE

FIDA
FONDO
INTERNACIONAL
DE DESARROLLO
AGRÍCOLA

IFAD
الصندوق
الدولي للتنمية
الزراعية

**DISCURSO DE CLAUSURA DEL
EXCELENTÍSIMO SEÑOR NURI IBRAHIM HASAN,
VICEPRESIDENTE DEL 27º PERÍODO DE SESIONES
DEL CONSEJO DE GOBERNADORES**

Señor Presidente,
Distinguidas Gobernadoras y distinguidos Gobernadores,
Distinguidas delegadas y distinguidos delegados,
Señoras y señores:

Hemos llegado al final del 27º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, en el que han abundado las declaraciones y el diálogo interactivo, tanto durante el debate principal de expertos sobre el tema del comercio y el desarrollo rural como en las seis mesas redondas que se han ocupado de otros asuntos de importancia para el desarrollo rural.

Hemos tenido el honor de escuchar el discurso inaugural del Presidente de Burkina Faso, el Excmo. Sr. Blaise Compaoré, quien ha transmitido al Consejo con suma elocuencia no sólo los problemas a que aún se enfrenta África, sino también algunos de sus activos intrínsecos, de los que se puede sacar el mayor provecho posible siempre que el comercio mundial de bienes agropecuarios sea equitativo, y que pueden aumentar gracias a la plena y total participación de las mujeres, sobre todo las mujeres del campo.

Nos complace haber recibido el mensaje del Sr. Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, en el que elogiaba al FIDA por hacer hincapié en la importancia de un régimen de comercio internacional abierto para los agricultores pobres, cuyos intereses se pasan por alto con demasiada frecuencia, pero que tienen necesidad vital de poder competir lealmente en los mercados mundiales.

En su discurso, el Presidente Bâge insistió aún más en esta necesidad, además de demostrar claramente el empeño permanente que el Fondo consagra a los objetivos de desarrollo del Milenio dando a los pobres de las zonas rurales la posibilidad de emplear su talento, competencias y capacidad para salir de la pobreza por sí mismos.

Este empeño es compartido por las organizaciones hermanas del FIDA en Roma, la asociación con las cuales fue subrayada en el discurso del Sr. Jacques Diouf, Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, y en el mensaje del Sr. James T. Morris, Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos, pronunciado en su nombre por el Sr. Jean-Jacques Graise, Vicedirector Ejecutivo. Ahora bien, no deberíamos perder de vista el hecho de que, a pesar de esas asociaciones, las inversiones necesarias en asistencia alimentaria para situaciones de emergencia provocadas por el hambre y en desarrollo agrícola, con miras a la sostenibilidad a largo plazo, sencillamente no llegan con la suficiente rapidez como para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio según el calendario fijado.

Mientras que el Presidente Compaoré trajo la voz de África a nuestra asamblea, los Gobernadores de todo el mundo emitieron claros mensajes en los discursos que pronunciaron. En estas declaraciones nuestros Estados Miembros demostraron que apoyan firmemente al FIDA y pidieron que se incremente la financiación de las actividades del Fondo. Asimismo, consideraron que

el Fondo tiene una función de gran importancia que desempeñar en las iniciativas globales de lucha contra el hambre y la pobreza, como la adoptada conjuntamente por los Presidentes del Brasil, Chile y Francia y el Secretario General de las Naciones Unidas. Por diferentes que sean las tierras, las culturas y los problemas, compartimos el deseo de poner fin a la pobreza rural.

En el período de sesiones en curso, el Gobernador por la República Italiana anunció que su país se propone proporcionar al FIDA una nueva sede. Se trata de otra manifestación de su apoyo ininterrumpido al Fondo. Queremos expresar nuestro profundo agradecimiento al Gobierno anfitrión.

Distinguidas Gobernadoras, distinguidos Gobernadores:

En nuestro último período de sesiones, el Consejo recibió la buena nueva de la rápida conclusión de las negociaciones sobre la Sexta Reposición de los Recursos del FIDA. En este período de sesiones hemos seguido recibiendo buenas noticias; en concreto, la de la efectividad de la Reposición, lo que nos permite utilizar esos fondos. Ya se han recibido instrumentos de contribución y pagos correspondientes a promesas no respaldadas por instrumentos de contribución, comprendidas las contribuciones complementarias, por un monto que representa el 66,3% del total de promesas efectuadas. Aunque vamos por buen camino, instamos a los Estados Miembros que todavía no hayan anunciado sus promesas, depositado sus instrumentos de contribución o efectuado sus pagos, a que tengan la amabilidad de hacerlo cuanto antes. Se requiere nuestro empeño conjunto y pleno.

El Consejo de Gobernadores aprobó el presupuesto administrativo del FIDA para 2004 y, al hacerlo, decidió también modificar el Reglamento Financiero del FIDA a fin de autorizar una norma de arrastre al ejercicio siguiente del 3% del presupuesto, aplicable a partir del presupuesto de 2003.

Una de las recomendaciones que nos formuló la Consulta que negoció la Sexta Reposición consistía en que el Fondo renovase su política de evaluación y, atendiendo a la misma, la Oficina de Evaluación formula ahora su programa de trabajo y presupuesto administrativo anual independientemente. El Consejo aprobó asimismo el presupuesto administrativo de la Oficina de Evaluación.

En este período de sesiones, confiamos a la Junta Ejecutiva del Fondo la labor de establecer, en nuestro nombre, fondos fiduciarios apoyados por diversos donantes. A este respecto, reconocemos que los intervalos de un año que hay entre nuestros períodos de sesiones acaso no sea lo más práctico para aprovechar las oportunidades a medida que surgen.

Debemos felicitar también a nuestros colegas de la Junta Ejecutiva por su concienzuda labor sobre otra importante cuestión dimanante de las negociaciones sobre la Sexta Reposición, es decir, la formulación de un sistema de asignación de recursos basado en los resultados. El Consejo recibió un informe exhaustivo acerca de todo el trabajo llevado a cabo por la Junta el año pasado a fin de elaborar un sistema aceptable para todos los Estados Miembros. Apreciamos en su justa medida los aspectos técnicos y las consideraciones políticas del diseño de este sistema y debemos asimismo elogiar a la dirección y a los funcionarios del Fondo por la puntualidad con que se puso en práctica esta recomendación de la Consulta.

Se presentó al Consejo un informe sobre el Programa de Cambio Estratégico del Fondo, concebido para revisar y racionalizar sus procedimientos operacionales. Aunque el año pasado se hicieron progresos, se ha seguido reflexionando sobre lo que queda por hacer. Se está efectuando una revisión analítica del calendario fijado para la plena puesta en práctica del programa a fin de tomar en consideración las enseñanzas extraídas en 2003, y aguardamos con verdadera impaciencia el resultado de este análisis.

La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra nos expuso las enseñanzas que enmarcan su metodología, reconociendo que el acceso a la tierra, al igual que todas las cuestiones relacionadas con el desarrollo, debe abordarse de manera diferenciada en cada país y en cada comunidad. El Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación, que el FIDA alberga, informó acerca de sus actividades operacionales en 2003 y las medidas que está adoptando para mejorar la movilización de recursos en el marco de su nuevo plan de actividades.

Compañeros Gobernadores:

Deseo darles las gracias por la colaboración que nos han prestado a mí y a mis colegas de la Mesa. Han hecho ustedes que presidir este período de sesiones haya sido una tarea fácil y, a decir verdad, placentera.

Debemos asimismo dar las más encarecidas gracias a los funcionarios del FIDA, quienes han dado muestras inagotables de entrega, capacidad y competencia en la preparación de estas sesiones y al atender las peticiones que les han formulado los Estados Miembros. Deseo asimismo dar las más rendidas gracias a los intérpretes, al personal técnico, al personal de conferencia y a los ordenanzas y auxiliares de la conferencia que tan gentilmente nos ayudan a comunicarnos y entendernos entre nosotros.

Señoras y señores:

Al llegar al final de este período de sesiones del Consejo de Gobernadores no puedo por menos que observar lo mucho que hemos abarcado en nuestros distintos debates. Los períodos de sesiones del Consejo han ido evolucionando a lo largo de los tres años últimos de manera tal que estas reuniones constituyen una excelente ocasión para que los Gobernadores puedan mantener un diálogo interactivo sobre ideas y experiencias en materia de erradicación de la pobreza.

Nuestro debate de expertos tuvo por tema el comercio —cómo ayuda y cómo puede entorpecer el desarrollo rural—, lo que las sociedades rurales pobres tendrían que hacer para beneficiarse adecuadamente de él y lo que bloquea actualmente el desarrollo. Nuestras mesas redondas nos han permitido examinar todo un abanico de problemas y soluciones de otra índole: desde la financiación rural, las empresas rurales y la escasez de agua, hasta las remesas, el acceso a los mercados y los enfoques sectoriales.

Lo más importante de todo es que nuestros discursos y debates han renovado nuestras esperanzas y aumentado nuestra determinación. Llevemos de vuelta este sentimiento a nuestras capitales y a nuestros conciudadanos.

Con estas palabras, declaro clausurado el 27º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.